

Πρωτ. _____
Αριθ. _____
Διεκπ. _____

Από τα επίσημα Πρακτικά της ΡΟΔ΄, 3 Σεπτεμβρίου 2025, Συνεδρίασης της Ολομέλειας της Βουλής, στην οποία ψηφίστηκε το παρακάτω σχέδιο νόμου:

Κύρωση της δι' ανταλλαγής Ρηματικών διακοινώσεων Συμφωνίας για τη συνέχιση εφαρμογής της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων για την αποφυγή της διπλής φορολογίας και την αποτροπή της φοροδιαφυγής αναφορικά με τους φόρους επί του εισοδήματος και επί του κεφαλαίου και του Πρωτοκόλλου αυτής

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Άρθρο πρώτο Κύρωση ρηματικών διακοινώσεων

Ρηματικές διακοινώσεις μεταξύ του Υπουργείου Εξωτερικών και της Πρεσβείας των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων για τη συνέχιση της εφαρμογής, εις το διηνεκές, της διμερούς Συμφωνίας για την Αποφυγή της Διπλής Φορολογίας και την αποτροπή της φοροδιαφυγής αναφορικά με τους φόρους επί του εισοδήματος και επί του κεφαλαίου

Άρθρο δεύτερο Έναρξη ισχύος

Άρθρο πρώτο

Κύρωση ρηματικών διακοινώσεων

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει η παρ. 1 του άρθρου 28 του Συντάγματος, η δι' ανταλλαγής ρηματι-

κών διακοινώσεων, από 2 Μαΐου 2025, Συμφωνία για τη συνέχιση της εφαρμογής της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων για την αποφυγή της διπλής φορολογίας και την αποτροπή της φοροδιαφυγής αναφορικά με τους φόρους επί του εισοδήματος και επί του κεφαλαίου, η οποία υπογράφηκε στο Άμπου Ντάμπι, στις 18 Ιανουαρίου 2010, καθώς και του Πρωτοκόλλου που τροποποιεί τη Συμφωνία αυτή, το οποίο υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 27 Ιουνίου 2013, που κυρώθηκαν με τον ν. 4234/2014 (Α΄ 28). Το πρωτότυπο κείμενο των εν λόγω ρηματικών διακοινώσεων στην αγγλική γλώσσα και η μετάφραση στην ελληνική έχουν ως εξής:



HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
*B5 Directorate for Bilateral Economic Relations
with the Middle East, North Africa, the Gulf, Asia,
Oceania and Sub-Saharan Africa*

Ref. No: 24361

VERBAL NOTE

The Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic presents its compliments to the Embassy of the United Arab Emirates in Athens and refers to the *Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the United Arab Emirates for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital*, signed in Abu Dhabi, on 18 January 2010, and to its *Amending Protocol*, signed in Athens, on 27 June 2013.

Recalling Article 30 of the above-mentioned Agreement, providing for a ten-year period of validity which has lapsed, the Ministry of Foreign Affairs has the honor to convey the proposal of the Government of the Hellenic Republic to continue applying the said Agreement, as amended by the Protocol, as of the date of its termination pursuant to Article 30 and for an indefinite period of time.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the United Arab Emirates, the Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic further proposes that this note and the Embassy's affirmative note in reply constitute an agreement between the two Governments for the application of the above-mentioned Agreement and Protocol, that shall enter into force on the date of the last of the two written notifications by which the two Parties will inform each other, through diplomatic channels, about the completion of their respective internal legal requirements for its entry into force.

The Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United Arab Emirates in Athens the assurances of its highest consideration.



Athens, 2 May 2025

Embassy of the United Arab Emirates
In Town



Ref. No. 77/2025

VERBAL NOTE

The Embassy of the United Arab Emirates in Athens presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs (**B5 Directorate for Bilateral Economic Relations with the Middle East, North Africa, the Gulf, Asia, Oceania and Sub-Saharan Africa**) of the Hellenic Republic and in reference to the Ministry's VN No.24361 dated on May 2, 2025, which states the following:

"The Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic presents its compliments to the Embassy of the United Arab Emirates in Athens and refers to *Agreement between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the United Arab Emirates for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to taxes on Income and on Capital*, signed in Abu Dhabi, on 18 January 2010, and to its Amending Protocol, signed in Athens, on 27 June 2013.

Recalling Article 30 of the above-mentioned Agreement, providing for a ten-year period of validity which has lapsed, the Ministry of Foreign Affairs has the honor to convey the proposal of the Government of the Hellenic Republic to continue applying the said Agreement, as amended by the Protocol, as of the date of its termination pursuant to Article 30 and for an indefinite period of time.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of the United Arab Emirates, the Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic further proposes that this note and the Embassy's affirmative note in reply constitutes an agreement between the two Governments for the application of the above-mentioned Agreement and Protocol that shall enter into force on the date of the last of the two written notifications by which the two Parties will inform each other, through diplomatic channels, about the completion of their respective internal legal requirements for its entry into force.

The Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the United Arab Emirates in Athens the assurances of its highest consideration".

The Embassy of the United Arab Emirates in Athens has the honor to convey that the proposal contained in the Ministry's note is acceptable to the Government of the United Arab Emirates. Accordingly, the Ministry's above-mentioned note and the present note in reply constitute an agreement between the two Government for the application of the above-mentioned Agreement and Protocol, that shall enter into force on the date of the last of the two written notifications by which the two Parties will inform each other, through diplomatic channels, about the completion of their respective internal legal requirements for its entry into force.



EMBASSY OF THE
UNITED ARAB EMIRATES
ATHENS



سـفـارة
الإمارات العربية المتحدة
أثينا

The Embassy of the United Arab Emirates in Athens avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of the Hellenic Republic the assurances of its highest consideration”.

Athens May 2, 2025

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, HELLENIC REPUBLIC

- **B5 DIRECTORATE FOR BILATERAL ECONOMIC RELATIONS WITH THE MIDDLE EAST, NORTH AFRICA, THE GULF, ASIA, OCEANIA, AND SUB-SAHARAN AFRICA**
- **CC: PROTOCOL DEPARTMENT**

Ελληνική Δημοκρατία
Υπουργείο Εξωτερικών
Β5 Διεύθυνση Διμερών Οικονομικών Σχέσεων
με τη Μέση Ανατολή, Βόρειο Αφρική, τον Κόλπο, Ασία
Ωκεανία και Υποσαχάρια Αφρική

Αρ. Πρωτ: 24361

Ρηματική Διακοίνωση

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας παρουσιάζει τις προσρήσεις του στην Πρεσβεία των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων στην Αθήνα και αναφέρεται στη Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων για την αποφυγή της διπλής φορολογίας και την αποτροπή της φοροδιαφυγής αναφορικά με τους φόρους επί του εισοδήματος και επί του κεφαλαίου, η οποία υπογράφηκε στο Άμπου Ντάμπι, στις 18 Ιανουαρίου 2010, και στο Πρωτόκολλο που τροποποιεί τη Συμφωνία αυτή, το οποίο υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 27 Ιουνίου 2013.

Λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 30 της προαναφερθείσας Συμφωνίας, που προβλέπει περίοδο ισχύος δέκα (10) ετών, η οποία έχει λήξει, το Υπουργείο Εξωτερικών έχει την τιμή να διαβιβάσει την πρόταση της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας να συνεχιστεί η εφαρμογή της εν λόγω Συμφωνίας, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο, από την ημερομηνία λήξης της σύμφωνα με το άρθρο 30, για αόριστο χρονικό διάστημα.

Εάν η προαναφερθείσα πρόταση είναι αποδεκτή από την Κυβέρνηση των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων, το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας προτείνει, περαιτέρω, αυτή η ρηματική διακοίνωση και η θετική απαντητική ρηματική διακοίνωση της Πρεσβείας να αποτελέσουν συμφωνία μεταξύ των δύο Κυβερνήσεων για την εφαρμογή της προαναφερθείσας Συμφωνίας και του Πρωτοκόλλου, η οποία θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία της τελευταίας από τις δύο γραπτές ειδοποιήσεις, με τις οποίες τα δύο Μέρη θα ενημερώσουν το ένα το άλλο, μέσω της διπλωματικής οδού, για την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών νομικών απαιτήσεων για την έναρξη ισχύος της.

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας δράττεται της ευκαιρίας για να εκφράσει εκ νέου τη βαθύτατη εκτίμησή της προς την Πρεσβεία των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων στην Αθήνα.

Αθήνα, 2 Μαΐου 2025

**ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ
ΑΡΑΒΙΚΩΝ ΕΜΙΡΑΤΩΝ
ΑΘΗΝΑ**

Αρ. Πρωτ. 77/2025

Ρηματική Διακοίνωση

Η Πρεσβεία των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων στην Αθήνα παρουσιάζει τις προσρήσεις της στο Υπουργείο Εξωτερικών **(Β5 Διεύθυνση Διμερών Οικονομικών Σχέσεων με χώρες Μέσης Ανατολής, Βόρειας Αφρικής και χώρες Κόλπου, με χώρες Ασίας και Ωκεανίας και Υποσαχάριας Αφρικής)** της Ελληνικής Δημοκρατίας και παραπέμπει στη ρηματική διακοίνωση του Υπουργείου με αρ. πρωτ. 24361 και με ημερομηνία 2 Μαΐου 2025, η οποία αναφέρει τα εξής:

«Το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας παρουσιάζει τις προσρήσεις του στην Πρεσβεία των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων στην Αθήνα και αναφέρεται στη Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων για την αποφυγή της διπλής φορολογίας και την αποτροπή της φοροδιαφυγής αναφορικά με τους φόρους επί του εισοδήματος και επί του κεφαλαίου, η οποία υπογράφηκε στο Άμπου Ντάμπι, στις 18 Ιανουαρίου 2010, και στο Πρωτόκολλο που τροποποιεί τη Συμφωνία αυτή, το οποίο υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 27 Ιουνίου 2013.

Λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 30 της προαναφερθείσας Συμφωνίας, που προβλέπει περίοδο ισχύος δέκα (10) ετών, η οποία έχει λήξει, το Υπουργείο Εξωτερικών έχει την τιμή να διαβιβάσει την πρόταση της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας να συνεχιστεί η εφαρμογή της εν λόγω Συμφωνίας, όπως τροποποιήθηκε από το Πρωτόκολλο, από την ημερομηνία λήξης της σύμφωνα με το άρθρο 30, για αόριστο χρονικό διάστημα.

Εάν η προαναφερθείσα πρόταση είναι αποδεκτή από την Κυβέρνηση των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων, το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας προτείνει, περαιτέρω, αυτή η ρηματική διακοίνωση και η θετική απαντητική ρηματική διακοίνωση της Πρεσβείας να αποτελέσουν συμφωνία μεταξύ των δύο Κυβερνήσεων για την εφαρμογή της προαναφερθείσας Συμφωνίας και του Πρωτοκόλλου, η οποία θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία της τελευταίας από τις δύο γραπτές ειδοποιήσεις με τις οποίες τα δύο Μέρη θα ενημερώσουν το ένα το άλλο, μέσω της διπλωματικής οδού, για την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών νομικών απαιτήσεων για την έναρξη ισχύος της.

Το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελληνικής Δημοκρατίας δράττεται της ευκαιρίας για να εκφράσει εκ νέου τη βαθύτατη εκτίμησή της προς την Πρεσβεία των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων στην Αθήνα.»

Η Πρεσβεία των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων στην Αθήνα έχει την τιμή να διαβιβάσει ότι η πρόταση που περιέχεται στη ρηματική διακοίνωση του Υπουργείου είναι αποδεκτή από την Κυβέρνηση των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων. Επομένως, η προαναφερθείσα ρηματική διακοίνωση του Υπουργείου και η παρούσα απαντητική ρηματική διακοίνωση συνιστούν συμφωνία μεταξύ των δύο Κυβερνήσεων για την εφαρμογή της προαναφερθείσας Συμφωνίας και του Πρωτοκόλλου, η οποία θα τεθεί σε ισχύ την ημερομηνία της τελευταίας από τις δύο γραπτές ειδοποιήσεις με τις οποίες τα δύο Μέρη θα ενημερώσουν το ένα το άλλο, μέσω της διπλωματικής οδού, για την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών νομικών απαιτήσεων για την έναρξη ισχύος της.

Η Πρεσβεία των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων στην Αθήνα δράπτεται της ευκαιρίας για να εκφράσει εκ νέου τη βαθύτατη εκτίμησή της προς το Υπουργείο της Ελληνικής Δημοκρατίας.

Αθήνα, 2 Μαΐου 2025

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

- **B5 ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΔΙΜΕΡΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ ΜΕ ΧΩΡΕΣ ΜΕΣΗΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ, ΒΟΡΕΙΑΣ ΑΦΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΧΩΡΕΣ ΚΟΛΠΟΥ, ΜΕ ΧΩΡΕΣ ΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΩΚΕΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΥΠΟΣΑΧΑΡΙΑΣ ΑΦΡΙΚΗΣ**
- **ΚΟΙΝ: ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΕΘΙΜΟΤΥΠΙΑΣ**

Άρθρο δεύτερο
Έναρξη ισχύος

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται κατά τα προβλεπόμενα στις ανταλλαγίσες ρηματικές διακοινώσεις.

Αθήνα,

2025

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

ΝΙΚΗΤΑΣ Μ. ΚΑΚΛΑΜΑΝΗΣ

Ο ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

Η ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΗ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗΣ
ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΜΠΑΓΙΩΚΟΣ

ΠΗΝΕΛΟΠΗ ΝΟΣΗ